Jdg

Chapter 1

Hindi Interlinear

Reference: Hindi Easy-to-Read Version

1

יַעֲלֶה־	מִי	לֵאמֹר	בַּיהוָה	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי	וַיִּשְׁאֲלוּ	יְהוֹשֻׁעַ	מוֹת	אַחֲרֵי	וַיְהִי
चढ़ेगा-	कौन	कहकर	यहोवा-से	इस्राएल-के	पुत्रों-ने	और-पूछा	यहोशू-की	मृत्यु-के	बाद-में	और-हुआ
H5927	H4310	H0559	H3068	H3478		H7592	H3091	H4194		H1961

בּוֹ׃	לְהִלָּחֶם	בַּתְּחִלָּה	הַכְּנַעֲנִי	אֶל־	לָנוּ
उससे?	लड़ने-को	पहले	कनानियों-पर	से-	हमारे-लिए
		H8462		H0413	

यहोशू मर गया। तब इस्राएल के लोगों ने यहोवा से प्रार्थना की। उन्होंने कहा, “हमारे परिवार समूह में से कौन प्रथम जाने वाला तथा कनानी लोगों से हम लोगों के लिये युद्ध करने वाला होगा?”

2

בְּיָדוֹ׃	הָאָרֶץ	אֶת־	נָתַתִּי	הִנֵּה	יַעֲלֶה	יְהוּדָה	יְהוָה	וַיֹּאמֶר
उसके-हाथ-में।	भूमि-को	को	दी-है-मैंने	देखो	चढ़ेगा	यहूदा	यहोवा-ने	और-कहा
H3027	H0776	H0853	H5414	H2009	H5927	H3063	H3068	H0559

यहोवा ने इस्राएली लोगों से कहा, “यहूदा का परिवार समूह जाएगा। मैं उनको इस प्रदेश को प्राप्त करने दूँगा।”

3

וְהָלַכְתִּי	בַּכְּנַעֲנִי	וְגַלְחַמָה	בְּגוֹרָלִי	אִתִּי	עֲלֵה	אָחִיו	לְשִׁמְעוֹן	יְהוּדָה	וַיֹּאמֶר
और-जाउँगा	कनानियों-से	और-लड़े	मेरे-भाग-में	मेरे-साथ	चढ़	उसके-भाई	शिमओन-से	यहूदा-ने	और-कहा
H1980			H1486	H0854	H5927	H0251	H8095	H3063	H0559

שִׁמְעוֹן׃	אִתּוֹ	וַיֵּלֶךְ	בְּגוֹרָלֶךָ	אִתְּךָ	אֲנִי	גַּם־
शिमओन।	उसके-साथ	और-गया	तेरे-भाग-में	तेरे-साथ	मैं	भी-
H8095	H0854	H3212	H1486	H0854	H0589	H1571

यहूदा के लोगों ने शिमोन परिवार समूह के अपने भाइयों से सहायता मांगी। यहूदा के लोगों ने कहा, “भाइयों यहोवा ने हम सभी को कुछ प्रदेश देने का वचन दिया है। यदि तुम लोग हम लोगों के प्रदेश के लिए युद्ध करने में हमारे साथ आओगे और सहायता करोगे तो हम लोग तुम्हारे प्रदेश के लिये तुम्हारे साथ जायेंगे और युद्ध करेंगे।” शिमोन के लोग यहूदा के अपने भाइयों के युद्ध में सहायता करने को तैयार हो गए।

4

וַיַּכּוּם	בְּיָדָם	וְהַפְּרִזִּי	הַכְּנַעֲנִי	אֶת־	יְהוָה	וַיִּתֵּן	יְהוּדָה	וַיַּעַל
और-मारा	उनके-हाथ-में	और-परिज्जियों-को	कनानियों-को	को	यहोवा-ने	और-दिया	यहूदा	और-चढ़ा
H5221	H3027	H6522		H0853	H3068	H5414	H3063	H5927

אִישׁ׃	אֲלָפִים	עֲשֶׂרֶת	בְּבֶזֶק
पुरुष।	हज़ार	दस	बेजेक-में
H0376	H0505	H6235	H0966

यहोवा ने यहूदा के लोगों को कनानियों और परिज्जी लोगों को हराने में सहायता की। यहूदा के लोगों ने बेजेक नगर में दस हजार व्यक्तियों को मार डाला।

5

וְאֶת־	הַכְּנַעֲנִי	אֶת־	וַיַּכּוּ	בּוֹ	וַיִּלָּחֲמוּ	בְּבֶזֶק	בְּזֶקאֲדֹנִי	אֶת־	וַיִּמְצְאוּ
और-को	कनानियों-को	को	और-मारा	उससे	और-लड़े	बेजेक-में	अदोनी-बेजेक-को	को	और-पाया
H0853		H0853	H5221			H0966	H0137	H0853	H4672

הַפְּרִזִּי׃
परिज्जियों-को।
H6522

बेजेक नगर में यूहदा के लोगों ने अदोनीबेजेक के शासक को पाया और उससे युद्ध किया। यहूदा के लोगों ने कनानियों और परिज्जी लोगों को हराया।

6

וַיָּנָס	בֶּ֣ן־אֲדֹנִ֗י	וַיִּרְדְּפוּ	אַחֲרָ֔יו	וַיֹּאחֲזוּ	אֹתוֹ	וַיְקַצְּצוּ	אֶת־	בְּהֹנֹ֥ת
और-भागा	अदोनी-बेजेक	और-पीछा-किया	उसके-पीछे	और-पकड़ा	उसको	और-काट-दिए	को	अंगूठों-को
H5127	H0137	H7291		H0270	H0853	H7112	H0853	H0931

יָדָ֥יו	וְרַגְלָ֖יו׃
उसके-हाथों-के	और-उसके-पैरों-के।
H3027	H7272

अदोनीबेजेक के शासक ने भाग निकलने का प्रयत्न किया। किन्तु यहूदा के लोगों ने उसका पीछा किया और उसे पकड़ लिया। जब उन्होंने उसे पकड़ा तब उन्होंने उसके हाथ और पैर के अंगूठों को काट डाला।

7

וַיֹּ֣אמֶר	אֲדֹנִי־בֶ֗זֶק	שִׁבְעִ֤ים	מְלָכִים֙	בְּהֹנֹתָ֣ם	יְדֵיהֶ֔ם	וְרַגְלֵיהֶ֖ם	מְקֻצָּצִ֑ים	הָי֣וּ
और-कहा	अदोनी-बेजेक-ने	सत्तर	राजाओं	अंगूठों-को	उनके-हाथों-के	और-उनके-पैरों-के	कटे-हुए	थे
H0559	H0137	H7657	H4428	H0931	H3027	H7272	H7112	H1961

מְלַקְּטִים֙	תַּחַת	שֻׁלְחָנִ֔י	כַּאֲשֶׁר	עָשִׂ֥יתִי	כֵּ֖ן	שִׁלַּ֣ם־	לִ֑י	אֱלֹהִ֛ים	וַיְבִיאֻ֥הוּ	
चुनते-थे	नीचे	मेरी-मेज़-के	जैसा	किया-मैंने	वैसा	बदला-दिया-	मुझे	परमेश्वर-ने	और-लाए-उसको	
H3950	H8478	H7979						H0430	H0935	

יְרוּשָׁלִַ֖ם	וַיָּמָ֥ת	שָׁ֖ם׃	פ
यरूशलेम	और-मरा	वहाँ।	—
H3389	H4191	H8033	

तब अदोनीबेजेक के शासक ने कहा, “मैंने सत्तर राजाओं के हाथ और पैर के अंगूठे काटे और उन राजाओं को वही भोजन करना पड़ा जो मेरी मेज से टुकड़ों में गिरा। अब यहोवा ने मुझे उसका बदला दिया है जो मैंने उन राजाओं के साथ किया था।” यहूदा के लोग बेजेक के शासक को यरूशलेम ले गए और वह वहीं मरा।

8

וַיִּלָּחֲמוּ	בְנֵי־	יְהוּדָה	בִּירוּשָׁלִַ֣ם	וַיִּלְכְּדוּ	אוֹתָ֗הּ	וַיַּכּוּהָ	לְפִי־	חָרֶב	וְאֶת־
और-लड़े	पुत्रों-ने-	यहूदा-के	यरूशलेम-से	और-लिया-उन्होंने	उसको	और-मारा-उन्होंने	धार-से-	तलवार-की	और-को
		H3063	H3389	H3920	H0853	H5221	H6310	H2719	H0853

הָעִ֖יר	שִׁלְּחוּ	בָאֵ֑שׁ׃
नगर-को	जला-दिया	आग-में।
	H7971	H0784

यहूदा के लोग यरूशलेम के विरुद्ध लड़े और उस पर अधिकार कर लिया। यहूदा के लोगों ने यरूशलेम के लोगों को मारने के लिये तलवार का उपयोग किया। उन्होंने नगर को जला दिया।

9

וְאַחַ֗ר	יָרְדוּ֙	בְּנֵ֣י	יְהוּדָ֔ה	לְהִלָּחֵ֖ם	בַּכְּנַעֲנִ֑י	יוֹשֵׁ֣ב	הַהָ֗ר	וְהַנֶּ֜גֶב	וְהַשְּׁפֵלָ֛ה׃
और-बाद-में	उतरे	पुत्र	यहूदा-के	लड़ने-को	कनानियों-से	बसे-हुए	पहाड़ी-में	और-नेगेव-में	और-नीची-भूमि-में।
	H3381		H3063			H3427	H2022	H5045	H8219

उसके बाद यहूदा के लोग कुछ अन्य कनानी लोगों से युद्ध करने के लिए गए। वे कनानी पहाड़ी प्रदेशों, नेगेव और समुद्र के किनारे की पहाड़ियों मे रहते थे।

10

וַיֵּלֶךְ	יְהוּדָה	אֶל־	הַכְּנַעֲנִי֙	הַיּוֹשֵׁ֣ב	בְּחֶבְרוֹ֔ן	וְשֵׁם־	חֶבְרוֹן	לְפָנִים	אַרְבַּע־קִרְיָ֑ת
और-गया	यहूदा	से-	कनानियों-पर	बसे-हुए	हेब्रोन-में	और-नाम-	हेब्रोन-का	पहले	किर्यत-अर्बा
H3212	H3063	H0413		H3427		H8034		H6440	H7153

וַיַּכּוּ	אֶת־	שֵׁשַׁי	וְאֶת־	אֲחִימַ֥ן	וְאֶת־	תַּלְמָֽי׃
और-मारा	को	शेशै-को	और-को	अहीमान-को	और-को	तल्मै-को।
H5221	H0853	H8344	H0853	H0289	H0853	H8526

तब यहूदा के लोग उन कनानी लोगों के विरूद्ध लड़ने गए जो हेब्रोन नगर में रहते थे। (हेब्रोन को किर्यतर्बा कहा जाता था।) यहूदा के लोगों ने शेशै, अहीमन और तल्मै कहे जाने वाले लोगों को हराया।

11

וַיֵּלֶךְ	מִשָּׁם	אֶל־	יוֹשְׁבֵ֣י	דְּבִ֔יר	וְשֵׁם־	דְּבִ֖יר	לְפָנִ֑ים	קִרְיַת־סֵֽפֶר׃
और-गया	वहाँ-से	से-	बसे-हुओं-पर	दवीर-के	और-नाम-	दवीर-का	पहले	किर्यत-सेपेर।
H3212	H8033	H0413	H3427		H8034		H6440	H7158

यहूदा के लोगों ने उस स्थान को छोड़ा। वे दबीर नगर, वहाँ के लोगों के विरुद्ध युद्ध करने गए। (दबीर को किर्यत्सेपेर कहा जाता था।)

12

וַיֹּאמֶר	כָּלֵב	אֲשֶׁר־	יַכֶּה	אֶת־	קִרְיַת־סֵפֶר	וּלְכָדָהּ	וְנָתַתִּי	לוֹ	אֶת־
और-कहा	कालेब-ने	जो-	मारेगा	को	किर्यत-सेपेर-को	और-लेगा-उसको	और-दूँगा-मैं	उसको	को
H0559	H3612		H5221	H0853	H7158	H3920	H5414		H0853

עַכְסָה	בִּתִּי	לְאִשָּׁה׃
अक्साह-को	मेरी-बेटी-को	पत्नी-के-लिए।
H5915	H1323	H0802

यहूदा के लोगों द्वारा युद्ध आरम्भ करने के पहले कालेब ने लोगों से एक प्रतिज्ञा की। कालेब ने कहा, “मैं अपनी पुत्री अकसा को उस व्यक्ति को पत्नी के रूप में दूँगा जो किर्यत्सेपेर नगर पर आक्रमण करता है और उस पर अधिकार करता है।”

13

וַיִּלְכְּדָהּ	עָתְנִיאֵל	בֶּן־	קְנַז	אֲחִי	כָלֵב	הַקָּטֹן	מִמֶּנּוּ	וַיִּתֶּן־	לוֹ
और-लिया-उसको	ओतनीएल-ने	पुत्र-	कनज़-का	भाई-	कालेब-के	छोटा	उससे	और-दिया-	उसको
H3920	H6274		H7073	H0251	H3612			H5414	

אֶת־	עַכְסָה	בִּתּוֹ	לְאִשָּׁה׃
को	अक्साह-को	उसकी-बेटी-को	पत्नी-के-लिए।
H0853	H5915	H1323	H0802

कालेब का एक छोटा भाई था जिसका नाम कनज था। कनज का एक पुत्र ओत्नीएल नाम का था। (ओत्नीएल कालेब का भतीजा था।) ओत्नीएल ने किर्यत्सेपेर नगर को जीत लिया। इसलिए कालेब ने अपनी पुत्री अकसा को पत्नी के रूप में ओत्नीएल को दिया।

14

וַיְהִי	בְּבוֹאָהּ	וַתְּסִיתֵהוּ	לִשְׁאָל	מֵאֵת־	אָבִיהָ	הַשָּׂדֶה	וַתִּצְנַח	מֵעַל
और-हुआ	उसके-आने-पर	और-उकसाया-उसने	माँगने-को	से-	उसके-पिता-से	खेत-को	और-उतरी	पर-से
H1961	H0935	H5496	H7592	H0854	H0001		H6795	

הַחֲמוֹר	וַתֹּאמֶר־	לָהּ	כָּלֵב	מַה־	לָּךְ׃
गधे-के	और-कहा-	उससे	कालेब-ने	क्या-	तुझे?
H2543	H0559		H3612	H4100	

जब अकसा ओत्नीएल के पास आई तब ओत्नीएल ने उससे कहा कि वह अपने पिता से कुछ भूमि माँगे। अकसा अपने पिता के पास गई। अत: वह अपने गधे से उतरी और कालेब ने पूछा, “क्या कठिनाई है?”

15

וַתֹּאמֶר	לוֹ	הָבָה־	לִּי	בְּרָכָה	כִּי	אֶרֶץ	הַנֶּגֶב	נְתַתָּנִי	וְנָתַתָּה	לִּי	גֻּלֹּת
और-कहा	उसने	दे-	मुझे	आशीष	क्योंकि	भूमि-में	नेगेव-की	दी-है-तूने-मुझे	और-दे	मुझे	झरने-को
H0559		H3051		H1293		H0776	H5045	H5414	H5414		H1543

מָיִם	וַיִּתֶּן־	לָהּ	כָּלֵב	אֶת	גֻּלֹּת	עִלִּית	וְאֵת	גֻּלֹּת	תַּחְתִּית׃	פ
पानी-के	और-दिया-	उसको	कालेब-ने	को	झरने-को	ऊपरी	और-को	झरने-को	नीचली।	—
H4325	H5414		H3612	H0853	H1543	H5942	H0853	H1543	H8482	

अकसा ने कालेब को उत्तर दिया, “आप मुझे आशीर्वाद दें। आपनें मुझे नेगेव की सूखी मरुभूमि दी है। कृपया मुझे कुछ पानी के सोते वाली भूमि दें।” अत: कालेब ने उसे वह दिया जो वह चाहती थी। उसने उसे उस भूमि के ऊपर और नीचे के पानी के सोते दे दिये।

16

וּבְנֵי	קֵינִי	חֹתֵן	מֹשֶׁה	עָלוּ	מֵעִיר	הַתְּמָרִים	אֶת־	בְּנֵי	יְהוּדָה
और-पुत्र	केनी-के	ससुर-के	मूसा-के	चढ़े	नगर-से	खजूरों-के	के-साथ	पुत्रों-के	यहूदा-के
	H7017		H4872	H5927		H8558	H0854		H3063

מִדְבַּר	אֲשֶׁר	בַּנֶּגֶב	עֲרָד	וַיֵּלֶךְ	וַיֵּשֶׁב	אֶת־	הָעָם׃
जंगल-में	जो	नेगेव-में	अराद-के	और-गया	और-रहा	के-साथ	लोगों-के।
H3063		H5045		H3212	H3427	H0854	

केनी लोगों ने ताड़वृक्षों के नगर (यरीहो) को छोड़ा और यहूदा के लोगों के साथ गए। वे लोग यहूदा की मरुभूमि में वहाँ के लोगों के साथ रहने गए। यह नेगेव में अराद नगर के पास था। (केनी लोग मूसा के ससुर के परिवार से थे।)

17

וַיֵּלֶךְ	יְהוּדָה	אֶת־	שִׁמְעוֹן	אָחִיו	וַיַּכּוּ	אֶת־	הַכְּנַעֲנִי	יוֹשֵׁב	צְפַת
और-गया	यहूदा	के-साथ	शिमओन-के	उसके-भाई-के	और-मारा	को	कनानियों-को	बसे-हुए	सपत-में
H3212	H3063	H0854	H8095	H0251	H5221	H0853		H3427	H6857

וַיַּחֲרִימוּ	אוֹתָהּ	וַיִּקְרָא	אֶת־	שֵׁם־	הָעִיר	חָרְמָה׃
और-नाश-किया	उसको	और-पुकारा	को	नाम-	नगर-का	होर्माह।
	H0853	H7121	H0853	H8034		H2767

कुछ कनानी लोग सपत नगर में भी रहते थे। इसलिए यहूदा के लोग और शिमोन के परिवार समूह के लोगों ने उन कनानी लोगों पर आक्रमण किया। उन्होंने नगर को पूर्णत: नष्ट कर दिया। इसलिये उन्होंने नगर का नाम होर्मा रखा।

18

וַיִּלְכֹּד	יְהוּדָה	אֶת־	עַזָּה	וְאֶת־	גְּבוּלָהּ	וְאֶת־	אַשְׁקְלוֹן	וְאֶת־
और-लिया	यहूदा-ने	को	अज़्ज़ाह-को	और-को	उसकी-सीमा-को	और-को	अश्कलोन-को	और-को
H3920	H3063	H0853	H5804	H0853	H1366	H0853	H0831	H0853

גְּבוּלָהּ	וְאֶת־	עֶקְרוֹן	וְאֶת־	גְּבוּלָהּ׃
उसकी-सीमा-को	और-को	एक्रोन-को	और-को	उसकी-सीमा-को।
H1366	H0853	H6138	H0853	H1366

यहूदा के लोगों ने अज्जा के नगर और उसके चारों ओर के छोटे नगरों पर भी अधिकार किया। यहूदा के लोगों ने अशकलोन और एक्रोन नगरों और उनके चारों ओर के छोटे नगरों पर भी अधिकार किया।

19

וַיְהִי	יְהוָה	אֶת־	יְהוּדָה	וַיָּרֶשׁ	אֶת־	הָהָר	כִּי	לֹא	לְהוֹרִישׁ	אֶת־
और-था	यहोवा	के-साथ-	यहूदा-के	और-अधिकार-किया	को	पहाड़ी-को	क्योंकि	नहीं	निकाल-सका	को
H1961	H3068	H0854	H3063	H3423	H0853	H2022		H3808	H3423	H0853

יֹשְׁבֵי	הָעֵמֶק	כִּי־	רֶכֶב	בַּרְזֶל	לָהֶם׃
बसे-हुओं-को	तराई-में	क्योंकि-	रथ	लोहे-के	उनके-पास।
H3427	H6010		H7393	H1270	

यहोवा उस समय यहूदा के लोगों के साथ था, जब वे युद्ध कर रहे थे। उन्होंने पहाड़ी प्रदेश की भूमि पर अधिकार किया। किन्तु यहूदा के लोग घाटियों की भूमि लेने में असफल रहे क्योंकि वहाँ के निवासियों के पास लोहे के रथ थे।

20

וַיִּתְּנוּ	לְכָלֵב	אֶת־	חֶבְרוֹן	כַּאֲשֶׁר	דִּבֶּר	מֹשֶׁה	וַיּוֹרֶשׁ	מִשָּׁם	אֶת־	שְׁלֹשָׁה
और-दिया	कालेब-को	को	हेब्रोन-को	जैसा	कहा	मूसा-ने	और-निकाला	वहाँ-से	को	तीन
H5414	H3612	H0853			H1696	H4872	H3423	H8033	H0853	H7969

בְּנֵי	הָעֲנָק׃
पुत्रों-को	अनाक-के।
	H6061

मूसा ने कालेब को हेब्रोन के पास की भूमि देने का वचन दिया था। अत: वह भूमि कालेब के परिवार समूह को दी गई। कालेब के लोगों ने अनाक के तीन पुत्रों को वह स्थान छोड़ने को विवश किया। बिन्यामीन लोग यरूशलेम में बसते हैं।

21

וְאֶת־	הַיְבוּסִי	יֹשְׁבֵי	יְרוּשָׁלִַם	לֹא	הוֹרִישׁוּ	בְּנֵי	בִנְיָמִן	וַיֵּשֶׁב	הַיְבוּסִי	אֶת־
और-को	यबूसियों-को	बसे-हुए	यरूशलेम-में	नहीं	निकाला	पुत्रों-ने	बिन्यामीन-के	और-रहा	यबूसी	के-साथ
H0853	H2983	H3427	H3389	H3808	H3423		H1144	H3427	H2983	H0854

בְּנֵי	בִנְיָמִן	בִּירוּשָׁלִַם	עַד	הַיּוֹם	הַזֶּה׃	ס
पुत्रों-के	बिन्यामीन-के	यरूशलेम-में	तक	दिन	इस-के।	—
	H1144	H3389	H5704	H3117	H2088	

बिन्यामीन परिवार के लोग यबूसी लोगों को यरूशलेम छोड़ने के लिये विवश न कर सके। उस समय से लेकर अब तक यबूसी लोग यरूशलेम में बिन्यामीन लोगों के साथ रहते आए हैं।

22

וַיַּעֲלוּ	בֵּית־	יוֹסֵף	גַּם־	הֵם	בֵּית־אֵל	וַיהוָה	עִמָּם׃
और-चढ़ा	घराना-	यूसुफ-का	भी-	वे	बैतेल-पर	और-यहोवा	उनके-साथ।
H5927		H3130	H1571	H1992	H1008	H3068	

युसूफ के परिवार समूह के लोग भी बेतेल नगर के विरुद्ध लड़ने गए। (बेतेल, लूज कहा जाता था।) यहोवा यूसुफ के परिवार समूह के लोगों के साथ था।

23

וַיָּתֻרוּ	בֵּית־	יוֹסֵף	בְּבֵית־אֵל	וְשֵׁם־	הָעִיר	לְפָנִים	לוּז׃
और-जासूसी-भेजा	घराने-ने-	यूसुफ-के	बैतेल-में	और-नाम-	नगर-का	पहले	लूज़।
H8446		H3130	H1008	H8034		H6440	H3870

यूसुफ के परिवार के लोगों ने कुछ जासूसों को बेतेल नगर को भेजा। (इन व्यक्तियों ने बेतेल नगर को हराने के उपाय का पता लगाया।)

24

וַיִּרְאוּ	הַשֹּׁמְרִים	אִישׁ	יוֹצֵא	מִן־	הָעִיר	וַיֹּאמְרוּ	לוֹ	הַרְאֵנוּ	נָא	אֶת־
और-देखा	पहरेदारों-ने	कोई	निकलता-हुआ	से-	नगर-से	और-कहा	उससे	दिखा	कृपया	को
H7200	H8104	H0376	H3318			H0559		H7200	H4994	H0853

מְבוֹא	הָעִיר	וְעָשִׂינוּ	עִמְּךָ	חָסֶד׃
प्रवेश-द्वार	नगर-का	और-करेंगे	तेरे-साथ	दया।
H3996				

जब वे जासूस बेतेल नगर को देख रहे थे तब उन्होंने एक व्यक्ति को नगर से बाहर आते देखा। जासूसों ने उस व्यक्ति से कहा, “हम लोगों को नगर में जाने का गुप्त मार्ग बताओ। हम लोग नगर पर आक्रमण करेंगे। किन्तु यदि तुम हमारी सहायता करोगे तो हम तुम्हें चोट नहीं पहुँचायेंगे।”

25

וַיַּרְאֵם	אֶת־	מְבוֹא	הָעִיר	וַיַּכּוּ	אֶת־	הָעִיר	לְפִי־	חָרֶב	וְאֶת־
और-दिखाया-उसने	को	प्रवेश-द्वार	नगर-का	और-मारा	को	नगर-को	धार-से-	तलवार-की	और-को
H7200	H0853	H3996		H5221	H0853		H6310	H2719	H0853

הָאִישׁ	וְאֶת־	כָּל־	מִשְׁפַּחְתּוֹ	שִׁלָּחוּ׃
पुरुष-को	और-को	सब-	उसके-परिवार-को	छोड़-दिया।
H0376	H0853	H3605	H4940	H7971

उस व्यक्ति ने जासूसों को नगर में जाने का गुप्त मार्ग बताया। यूसुफ के लोगों ने बेतेल के लोगों को मारने के लिये अपनी तलवार का उपयोग किया। किन्तु उन्होंने उस व्यक्ति को चोट नहीं पहुँचाई जिसने उन्हें सहायता दी थी और उन्होंने उसके परिवार के लोगों को चोट नहीं पहुँचाई। उस व्यक्ति और उसके परिवार को स्वतन्त्र जाने दिया गया।

26

וַיֵּלֶךְ	הָאִישׁ	אֶרֶץ	הַחִתִּים	וַיִּבֶן	עִיר	וַיִּקְרָא	שְׁמָהּ	לוּז	הִוא	שְׁמָהּ
और-गया	पुरुष	भूमि-में	हित्तियों-की	और-बनाया	नगर	और-पुकारा	उसका-नाम	लूज़	वही	उसका-नाम
H3212	H0376	H0776	H2850	H1129		H7121	H8034	H3870	H1931	H8034

עַד	הַיּוֹם	הַזֶּה׃	פ
तक	दिन	इस-के।	—
H5704	H3117	H2088	

वह व्यक्ति उस प्रदेश में गया जहाँ हित्ती लोग रहते थे और वहाँ उसने एक नगर बसाया। उसने उस नगर का नाम लूज रखा और वह आज भी वहाँ है।

27

וְלֹא־	הוֹרִישׁ	מְנַשֶּׁה	אֶת־	בֵּית־שְׁאָן	וְאֶת־	בְּנוֹתֶיהָ	וְאֶת־	תַּעְנָךְ	וְאֶת־
और-नहीं-	निकाला	मनश्शे-ने	को	बैत-शान-को	और-को	उसके-गाँवों-को	और-को	तानक-को	और-को
H3808	H3423	H4519	H0853	H1052	H0853	H1323	H0853	H8590	H0853

בְּנֹתֶיהָ	וְאֶת־	יוֹשְׁבֵי	[ישבו]	(יִשְׁבֵי)	דֹּור	וְאֶת־	בְּנוֹתֶיהָ	וְאֶת־	יִבְלְעָם	
उसके-गाँवों-को	और-को	बसे-हुओं-को	—	बसे-हुओं-को	दोर-के	और-को	उसके-गाँवों-को	और-को	यिबलआम-के	
H1323	H0853	H3427	H3427	H3427	H1756	H0853	H1323	H0853	H2991	

וְאֶת־	בְּנֹתֶיהָ	וְאֶת־	יוֹשְׁבֵי	מְגִדּוֹ	וְאֶת־	בְּנוֹתֶיהָ	וַיּוֹאֶל	הַכְּנַעֲנִי	לָשֶׁבֶת	
और-को	उसके-गाँवों-को	और-को	बसे-हुओं-को	मगिद्दो-के	और-को	उसके-गाँवों-को	और-ठाना	कनानियों-ने	रहने-को	
H0853	H1323	H0853	H3427	H4023	H0853	H1323	H2974		H3427	

בָּאָרֶץ	הַזֹּאת׃
भूमि-में	इस।
H0776	H2063

कनानी लोग बेतशान, तानाक, दोर, यिबलाम, मगिद्दो और उनके चारों ओर के छोटे नगरों में रहते थे। मनश्शे के परिवार समूह के लोग उन लोगों को उन नगरों को छोड़ने के लिये विवश नहीं कर सके थे। इसलिए कनानी लोग वहाँ टिके रहे। उन्होने अपना घर छोड़ने से इन्कार कर दिया।

28

וַיְהִי	כִּי־	חָזַק	יִשְׂרָאֵל	וַיָּשֶׂם	אֶת־	הַכְּנַעֲנִי	לָמַס	וְהוֹרֵישׁ
और-हुआ	जब-	शक्तिशाली-हुआ	इस्राएल	और-रखा	को	कनानियों-को	बेगार-मज़दूरी-में	और-निकालना
H1961		H2388	H3478		H0853		H4522	H3423

לֹא	הוֹרִישׁוֹ׃	ס
नहीं	निकाला-उनको।	—
H3808	H3423	

बाद में इस्राएल के लोग अधिक शक्तिशाली हुए और कनानी लोगों को दासों की तरह अपने लिए काम करने के लिये विवश किया। किन्तु इस्राएल के लोग सभी कनानी लोगों से उनका प्रदेश न छुड़वा सके।

29

בְּקִרְבּוֹ	הַכְּנַעֲנִי	וַיֵּשֶׁב	בְּגֶזֶר	הַיּוֹשֵׁב	הַכְּנַעֲנִי	אֶת־	הוֹרִישׁ	לֹא	וְאֶפְרַיִם
उसके-बीच-में	कनानी	और-रहा	गेजेर-में	बसे-हुए	कनानियों-को	को	निकाला	नहीं	और-एप्रैम-ने
H7130		H3427	H1507	H3427		H0853	H3423	H3808	H0669

בְּגֶזֶר׃ פ	
गेजेर-में।	—
H1507	

यही बात एप्रैम के परिवार समूह के साथ हुई। कनानी लोग गेजेर में रहते थे और एप्रैम के लोग सभी कनानी लोगों से उनका देश न छुड़वा सके। इसलिए कनानी लोग एप्रैम के लोगों के साथ गेजेर में रहते चले आए।

30

וַיֵּשֶׁב	נַהֲלֹל	יוֹשְׁבֵי	וְאֶת־	קִטְרוֹן	יוֹשְׁבֵי	אֶת־	הוֹרִישׁ	לֹא	זְבוּלֻן
और-रहा	नहलोल-के	बसे-हुओं-को	और-को	कित्रोन-के	बसे-हुओं-को	को	निकाला	नहीं	जबूलून-ने
H3427	H5096	H3427	H0853	H7003	H3427	H0853	H3423	H3808	H2074

הַכְּנַעֲנִי	בְּקִרְבּוֹ	וַיִּהְיוּ	לָמַס׃	ס
कनानी	उसके-बीच-में	और-हुए	बेगार-मज़दूरी-में।	—
	H7130	H1961	H4522	

जबूलून के परिवार समूह के साथ भी यही बात हुई। कित्रोन और नहलोल नगरों मे कुछ कनानी लोग रहते थे। जबूलून के लोग उन लोगों से उनका देश न छुड़वा सके। वे कनानी लोग टिके रहे और जबूलून लोगों के साथ रहते चले आए। किन्तु जबूलून के लोगों ने उन लोगों को दासों की तरह काम करने को विवश किया।

31

וְאֶת־	צִידוֹן	יוֹשְׁבֵי	וְאֶת־	עַכּוֹ	יֹשְׁבֵי	אֶת־	הוֹרִישׁ	לֹא	אָשֵׁר
और-को	सीदोन-के	बसे-हुओं-को	और-को	अक्को-के	बसे-हुओं-को	को	निकाला	नहीं	आशेर-ने
H0853	H6721	H3427	H0853	H5910	H3427	H0853	H3423	H3808	H0836

רְחֹב׃	וְאֶת־	אַפִּיק	וְאֶת־	חֶלְבָּה	וְאֶת־	אַכְזִיב	וְאֶת־	אַחְלָב
रहोब-के।	और-को	अपीक-के	और-को	हेल्बाह-के	और-को	अक्ज़ीब-के	और-को	अहलाब-के
H7340	H0853	H0663	H0853	H2462	H0853	H0392	H0853	H0303

आशेर के परिवार समूह के साथ भी यही बात हुई। आशेर के लोग उन लोगों से अक्को, सीदोन, अहलाब, अकजीब, हेलबा, अपीक और रहोब नगरों को न छुड़वा सके।

32

וַיֵּשֶׁב	הָאֲשֵׁרִי	בְּקֶרֶב	הַכְּנַעֲנִי	יֹשְׁבֵי	הָאָרֶץ	כִּי	לֹא	הוֹרִישׁוֹ׃	ס
और-रहा	आशेरी	बीच-में	कनानियों-के	बसे-हुओं-के	भूमि-में	क्योंकि	नहीं	निकाला-उनको।	—
H3427	H0843	H7130		H3427	H0776		H3808	H3423	

आशेरके लोग कनानी लोगों से अपना देश न छुडवा सके। इसलिए कनानी लोग आशेर के लोगों के साथ रहते चले आए।

33

וַיֵּשֶׁב	בֵּית־עֲנָת	יֹשְׁבֵי	וְאֶת־	בֵּית־שֶׁמֶשׁ	יֹשְׁבֵי	אֶת־	הוֹרִישׁ	לֹא־	נַפְתָּלִי
और-रहा	बैत-अनात-के	बसे-हुओं-को	और-को	बैत-शेमेश-के	बसे-हुओं-को	को	निकाला	नहीं-	नप्ताली-ने
H3427	H1043	H3427	H0853	H1053	H3427	H0853	H3423	H3808	H5321

לָהֶם	הָיוּ	עֲנָתוּבֵית	בֵּית־שֶׁמֶשׁ	וַיֹּשְׁבֵי	הָאָרֶץ	יֹשְׁבֵי	הַכְּנַעֲנִי	בְּקֶרֶב
उनके-लिए	थे	और-बैत-अनात-के	बैत-शेमेश-के	और-बसे-हुए	भूमि-में	बसे-हुओं-के	कनानियों-के	बीच-में
	H1961	H1043	H1053	H3427	H0776	H3427		H7130

לָמַס׃ ס	
बेगार-मज़दूरी-में।	—
H4522	

नप्ताली के परिवार समूह के साथ भी यही बात हुई। नप्ताली परिवार के लोग उन लोगों से बेतशेमेश और बेतनात नगरों को न छुड़वा सके। इसलिए नप्ताली के लोग उन नगरों में उन लोगों के साथ रहते चले आए। वे कनानी लोग नप्ताली लोगों के लिए दासों की तरह काम करते रहे।।

34

לְעֵמֶק׃	לָרֶדֶת	נְתָנוּ	לֹא	כִּי־	הָהָרָה	דָּן	בְּנֵי־	אֶת־	הָאֱמֹרִי
तराई-में।	उतरने-को	दिया-उन्होंने	नहीं	क्योंकि-	पहाड़ों-में	दान-के	पुत्रों-को-	को	एमोरियों-ने
H6010	H3381	H5414	H3808		H2022	H1835		H0853	H0567

וַיַּלְחֲצוּ	और-धकेला
	H3905

एमोरी लोगों ने दान के परिवार समूह के लोगों को पहाड़ी प्रदेश में रहने के लिये विवश कर दिया। दान के लोगों को पहाड़ियों मे ठहरना पड़ा क्योंकि एमोरी लोग उन्हें घाटियों में उतर कर नहीं रहने देते थे।

35

וַיֻּואָל	הָאֱמֹרִי	לָשֶׁבֶת	בְּהַר־	חֶרֶס	בְּאַיָּלוֹן	וּבְשַׁעַלְבִּים	וַתִּכְבַּד	יַד־
और-ठाना	एमोरियों-ने	रहने-को	पहाड़-में-	हेरेस-के	अय्यालोन-में	और-शाल्बीम-में	और-भारी-हुआ	हाथ-
H2974	H0567	H3427	H2022	H2776	H0357	H8169	H3513	H3027

בֵּית־	יוֹסֵף	וַיִּהְיוּ	לְמַס׃
घराने-का-	यूसुफ-का	और-हुए	बेगार-मज़दूरी-में।
	H3130	H1961	H4522

> एमोरी लोगों ने हेरेस पर्वत, अय्यलोन तथा शालबीम में ठहरने का निश्चय किया। बाद में, यूसुफ का परिवार समूह शाक्तिशाली हो गया। तब उन्होंने एमोरी लोगों से दासों की तरह काम लिया।

36

וּגְבוּל	הָאֱמֹרִי	מִמַּעֲלֵה	עַקְרַבִּים	מֵהַסֶּלַע	וָמָּעְלָה׃	פ
और-सीमा	एमोरियों-की	चढ़ाई-से	अक्रब्बीम-की	चट्टान-से	और-ऊपर।	—
H1366	H0567	H4610	H4610	H5553	H4605	

> एमोरी लोगों का प्रदेश बिच्छू दर्रे से सेला और सेला के परे पहाड़ी प्रदेश तक था।